



# LA GUINEA

EL  
ESP  
A  
N  
O  
L



AÑO XXXIX

25 MARZO DE 1944

NUM. 1170<sup>3</sup>

SANTA ISABEL

# Paz y Font, Ltda.

Apartado, 16 Teléfono núm. 28

AVENIDA M. C. JONES

HOTEL—BAR—RESTAURANTE

COMISIONES

**Agencia Administrativa**

SAN CARLOS (FERNANDO POO)

EDUARDO CASTRO  
**Talleres "EL RAYO"**

Reparación de toda clase de  
maquinaria y electrici-  
dad en general.

Calle Asturias

Santa Isabel (Fdo. Póo)

**¡¡¡ATENCIÓN!!!**

**ANUNCIARSE**

**ES ASEGURAR LA VENTA**

**"LA GUINEA"**

**Honorio Meana**

**IMPORTADOR Y EXPORTADOR**

**San Carlos**

**FABRICA HISPANOCOLONIAL**

**MIGUEL SERRA PARERA**

**COMISIONES Y REPRESENTACIONES**

**Gran surtido de libros, Pinturas papelería, perfumería e hilos de todas clases y gran especialidad en tejidos.**

**Apartado de correos 93—Dirección telegráfica, SERRA PARERA**

**HIJO de MANUEL P. CANO**

**Consignaciones, Custodia de Mercancías, Embarques.  
Fundada en 1904.**

**Apartado 121—Becedo, N.º. 13—Tel.—3655**

**Dirección: Cable: CANOHIJO "Becedo, 13-Claves: A. B. O. 5 TH Edio.**

**Western Union**

**SANTANDER**

**¡ECONOMICE, UNA CONEXION PROVECHOSA!**

**Adquirimos por cuenta de aquellos Importadores que le interese cuantas mercancías precisen. Escriba o cablegráfie enseguida por detalle.—**

# Vicente Gozalves Herraiz

**SANTA ISABEL**

Apartado 126

**BATA**

Apartado 2

**Agente general en estos Territorios  
de las Casas:**

**GONZALEZ, BYASS Y CIA.**

**BOSCH y CIA.**

**AQUILA ROSSA**

**BODEGAS PALACIO**

**ARMENTIA Y MADRAZO**

**EXCMO. SR. MARQUES DE RISCAL**

**ESPUMOSOS" BARRAIX**

**Vinos y Coñacs**

**Anís del Mono**

**Vinos, Vermouth**

**Vinos de mesa**

**Vinos de mesa**

**Vinos finos de mesa**

**Agua de mesa**

**Tabacos "AULESA"**

**IMPORTACION**

**REPRESENTACIONES EN GENERAL**

**SEGUROS**

**EXPORTACION**

## VILA Y MORANTE LTDA.

# EL

# B

# A

# R

# A

# T

# O

## Bata

Apartado 35

**Factoría en general**

**Importación**

**Exportación**

**Dirección Telegráfica—VILAMORA**

**Juan Sanjaume Munné**

**Importación - Exportación**

APARTADO 29

TELEGRAMAS "SANJAUME"

**BATA**

**Quince Española**



# SIDRA ZARRACINA

LA UNICA, LA MEJOR

48 pesetas caja, 12 Botellas

Unico Representante  
**Casa Amilivia**



# INTERCOLONIAL, S. L.

Delegaciones en : BILBAO Y BARCELONA

IMPORTACION - EXPORTACION

Productos de la Península en general

EXCLUSIVAS DE VENTA

BATA

(Guinea Española)

Importación  
Y  
Exportación

FACTORIA EN GENERAL

ALMACENES MORENO

AVENIDA DEL GENERALISIMO  
73-75-77

TELEFONO N° 103

SANTA ISABEL

**VINOS Y COÑACS**

**OSBORNE**

ATA  
(Guinea Española)

**Representante Exclusivo para la Guinea.**

**Comercial "F R A P E J U" S. A.**

continuadora de

**ANTONIO PEREZ LOPEZ**



TELÉFONO N.º 103

AVDA. ISABEL

AVENIDA DEL GENERALISIMO

73-75-77

**SANTOS Y PINTO LTDA**

**SANTA ISABEL, BASUPÚ**

**CANICERIA-FABRICA DE HIELO**

**COMERCIO EN GENERAL**

**G** Visite Casa

**I**

**R**



**O**

**N**

**S**

**Santa Isabel**

**CARPINTERIA**

**TALLERES - ASENSIO**

**Trabajos Rápidos**

**MORERA**

**MORERA**

**MORERA**

**MECANICA**

**Izaguirre y Compañía Ltda.**

**TENDERÍA 17**

**Bilbao**

**Santa Isabel (Isla de Fernando Poo)**

**Fineas de cacao y café.**

**Río Benito (Guinea Española)**

**Explotación forestal.**

**MORA y Compañía, Ltda.**



**SANTA ISABEL**

**(FERNANDO POO)**



IMPORTACION - EXPORTACION

Y

COMERCIO EN GENERAL

CALLE G L I C I A N.º 8 y 10

SANTA ISABEL

**DIRECCION:**

Telegráfico; HENRIQUEZ

Postal; Apartado Núm. 48

Teléfono; Núm. 114

Exclusiva de CIGARRILLOS  
MONTECARLO — ARGELINOS  
ALMIRANTE — ALMIRANTE HABANO

**NERESCO LTDA.**

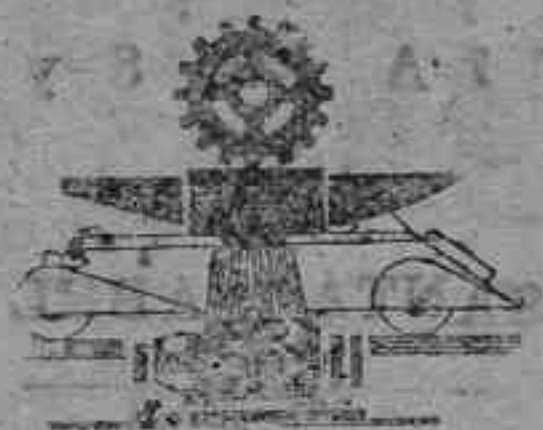
Importación - Exportación



Apartado 120

SANTA ISABEL  
(Fernando Poo)

# Taller Mecánico



REPARACION DE AUTOMOVILES  
Y TODA CLASE DE MAQUINAS

**José Martínez**

BATA (Guinea Española)

FINCA

**"La Barcelonesa"**

DE

Hija de Sebastián Torres

SAN CARLOS (Edo. Póo)

**AGUSTIN VELASCO**

Electricidad en general  
Conservación y reparación de  
Instalaciones y maquinaria

Eléctrica

Talleres — CASA LUQUE —

SANTA ISABEL

# JALIL MANZUR

**Bata**

Grandes existencias  
de toda clase de tejidos

Tiene todos sus  
precios módicos



WATA ISABEL  
(Fernando Póo)

GONZALEZ, BYASS & CO.

VINOS — COÑACS

TIO PEPE

FINO GADITANO

VIÑA A B.

SOLERA 1847

JEREZ QUINA

TRES COPAS

SOBERANO

INSUPERABLE

AGENTE — REPRESENTANTE

Vicente Gozáves Herraiz

SANTA ISABEL — BATA

# Paz y Font, Ltda.

Apartado, 16 Teléfono núm. 28

AVENIDA M. C. JONES

HOTEL—BAR—RESTAURANTE

COMISIONES

**Agencia Administrativa**

SAN CARLOS (FERNANDO POO)

EDUARDO CASTRO

Talleres **"EL RAYO"**

Reparación de toda clase de  
maquinaria y electrici-  
dad en general.

Calle Asturias

Santa Isabel (Fdo. P60)

DESCASGADORAS DE CAFE

Fabricación Nacional

Inmejorables en calidad, seguridad  
y economía

ROIG

BATA

**CASA AMILVIA**

FUNDADA EN 1906

**SOCOALTA.**

SANTA ISABEL

Apartado 137

**G U Y M O**

**IMPORTACION - EXPORTACION**

**Fabrica de pastas para sopa**

**Exclusiva de venta de la  
COOPERATIVA DE MOKA**

**Apartado 36**

**Telefono 128**

**SANTA ISABEL (Fernando Fée)**

**MARIANO LaHOZ**

**SANTA ISABEL (Fernando Pòo.)**

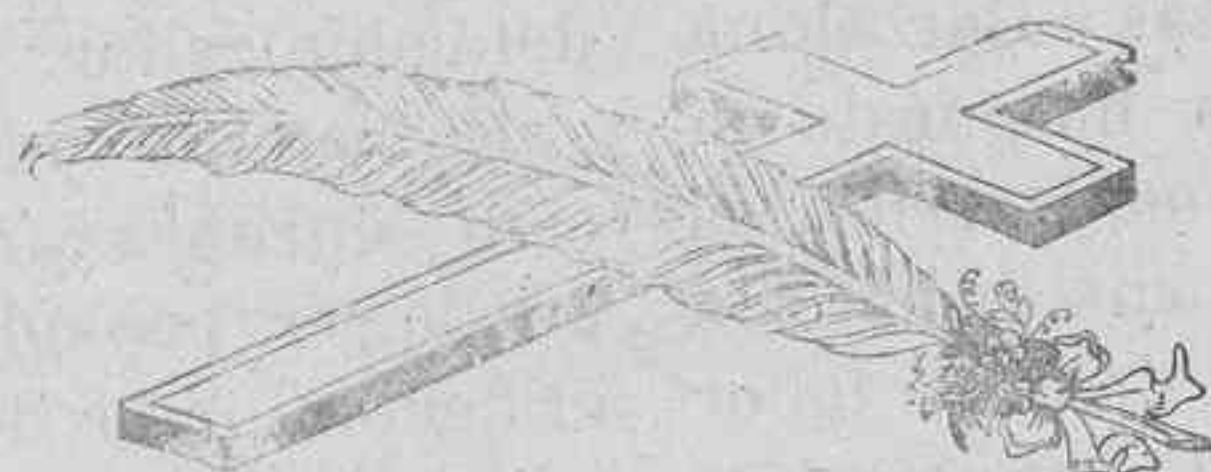
Año XL Santa Isabel, 25 de Mayo de 1944 Núm. 1173

# LA GUINEA ESPAÑOLA

REVISTA QUINCENAL ILUSTRADA  
PUBLICADA CON APROBACION ECLESIASTICA POR LOS MISIONEROS  
HIJOS DEL INMACULADO CORAZON DE MARIA

Precios: Colonia 25 pts. Fuera de la Colonia 35 pts. y certificada 40 pts. al año  
Se admiten anuncios según tarifa que facilitamos al que la solicite.

Sumario Esquel - Curso de Conferencias Sobre Guinea—Plumas  
Coloniales—Labor social en el 1.943—Maximiliano C. Jones—Página  
Agrícola—Noticias de Santa Isabel, San Carlos, Batete, Bata y Kogo



## ANIVERSARIO

EL 17 DE MAYO DE 1943 FALLECIO SIRVIENDO A LA PATRIA  
EN SANTA ISABEL EL SOLDADO  
JOSE ROIG.

Sus afligidos Padres D. Juan Roig y Juana Francisca sus  
hermanas Lola y María y hermanos politicos José  
Cabecerán y Juan Viñas suplican a sus amistades  
y conocidos una oracion por el eterno  
descanso de su alma.

## Curso De Conferencias sobre Guinea

**Conferencia de Don Agustín Miranda**—En el propio salón de conferencias del Ateneo Barcelonés tuvo lugar el día 29 de febrero ppdo. la anunciada con el tema "Iniciación colonial" que fué desarrollada con elocuente y fácil palabra por Don Agustín Miranda Junco, ex-Secretario general de nuestros Territorios de Guinea.

Dedicó palabras cariñosas a Barcelona por el interés que siempre ha puesto en cuanto afecta a nuestros territorios africanos, habiendo sido sus hijos los primeros impulsores de la labor colonizadora que en ellos España realiza hasta el punto de poderse establecer un perfecto parangón entre lo que fué Sevilla para América, con lo que constituye Barcelona para Guinea.

Enaltece la labor del agricultor africano, tan diferente a la del agricultor europeo. Para estimarla, basta contemplar la primera impresión que produce Fernando Póo tan repleto de bosques, lo que pone de manifiesto el elemento contra el cual ha de luchar el europeo.

Su trabajo es el de vencer al bosque, y una vez ello se ha conseguido todavía se hace preciso una vigilancia constante para evitar que rebrote, lo que ocurre con una gran facilidad. Luego, y solo al cabo de varios años, por la índole de los cultivos africanos, el colono cosechará su fruto, lo que evidencia que se trata de una mera leyenda la consideración de las ganancias que se obtienen en Guinea, ya que ellas son tan solo la compensación de un trabajo digno, llevado a término con las mayores dificultades.

El suelo africano, por otra parte, es como un tesoro que espera ser explotado ya que en el mismo se contienen las mayores posibilidades, tal como la obtención de madera, caucho, plantas medicinales y los otros frutos tropicales ya conocidos. Las posibilidades de acción en Guinea son infinitas, y se puede decir que no hay limitaciones en el trabajo del colonizador.

El camino adoptado por la civilización europea ante el hecho africano puede ser considerado en dos aspectos: el denominado del tipo liberal y el del español o católico.

El humanismo español se creó en América, y es una fe profunda en la posibilidad que tiene el indígena de salvarse mediante el progreso. Fué el mismo un mensaje de amor y salvación que los colonizadores españoles hicieron patente por doquier con la fraternidad y la igualdad cristianas. Consecuencia de este concepto es el mejorar al indígena teniendo en cuenta su alma y dándole a conocer a Dios.

El liberalismo en cambio, es la doctrina del egoísmo más profundo, pues solo atiende la explotación del indígena, ocupándose tan solo de la construcción de ferrocarriles, carreteras y demás.

España no practicó esta doctrina, sino lo de difundir el espíritu cristiano, y en Guinea lo ha patentizado con la regulación del contrato de trabajo, la alimentación del bracero, condicionando la prestación personal, admitiendo la mancipación de los indígenas, previniendo los accidentes del trabajo.

estableciendo centros de enseñanza subvencionando las Misiones Católicas etc.; de tal forma que comparando el dispendio de España en Guinea en materia cultural y el número de indígenas concurrente a la escuela resulta en proporción mucha más elevada que la de los territorios vecinos.

La labor colonizadora exige una preocupación constante, pero ello es algo esencial para la propia supervivencia de España, aun cuando se desarrolle en territorios de pequeña extensión.

Termina glosando el futuro colonial de nuestra Patria y la necesidad de preparar para el mismo el ejército civil de la colonización.

La selecta y numerosa concurrencia aplaudió al conferenciante, quien luego fué obsequiado con una cena en el Restaurante Parelada de Barcelona, por la *Casa de la Guinea Española*.

En el expresado Restaurante se dieron cita buen número de socios representativos de la agricultura y economía de Fernando Póo y la Guinea Continental con asistencia de D. Joaquín Rosich Presidente de la *Casa de la Guinea Española* y los Sres. Don Eladio Lahoz, D. Francisco y D. Baltasar Pérez, D. Juan Jover, D. Sebastián Laporta, D. Ramón Ribera, D. José Domínguez, D. Juan Doménech, D. Ramón Segura, D. Salvador Sendrós y D. Rafael Cardona.

En ella, se tuvo un amplio cambio de impresiones sobre la eficaz labor de divulgación colonial realizada con el Ciclo de conferencias patrocinado por la "Sección Informativa de Economía Marroquí" y que ha tenido lugar con tan brillante éxito en nuestra ciudad siendo conclusión del mismo la celebrada por el homenajeado, tratándose con tal motivo de las principales cuestiones afectantes a nuestra colonia de Guinea.

El acto terminó con un brindis a S. E. el Jefe del Estado y al Director General de Marruecos y Colonias, Don Juan Fontán que, han impulsado de una manera tan decidida en el progreso de aquellos Territorios, haciéndose votos por el aumento e intensificación de la labor colonizadora de España en Africa.



## Plumas Coloniales

Colonización. . . . .

Visitábamos, amablemente invitados, en cierto viaje por una de las colonias cercanas las espléndidas instalaciones y espaciosos departamentos de una finca: almacenes de café, cacao y otros productos coloniales, secaderos, lugares destinados a fabricar aceite de palma, etc.

En nuestro afán de examinarlo todo con minuciosos detalles, nos fijábamos también en la fisonomía y vestuario del indígena que allí trabajaba, notando al entrar en los distintos recintos que éste nos saludaba con profundas inclinaciones y reverencias, levantando los dos brazos en alto, seguramente en señal de rendición de pleitesía; no pasándonos tampoco desapercibido que cuanto más edad tenía el individuo, más espectaculares eran los gestos que exteriorizaban el tributo del homenaje de sumisión.

Fuera verdadero o aparente, este rendimiento de vasallaje tenía todos los visos de ser real.

Comentaba con uno de mis acompañantes tales maneras ceremoniosas de aquellos indígenas:

—¿Ha visto usted?

A lo que replicaba el aludido en estos o parecidos términos:

—Eso es signo evidente y delator de la esclavitud en que han vivido en otro tiempo, de la que indudablemente son reminiscencias los ademanes que usted tanto le extrañan. . . . . Estos sí que lo entienden, y no nosotros. Fíjese por esos rasgos incontrovertibles en que aquí no se les mima como allá hacemos nosotros. Estos sí que saben colonizar, y no nosotros, que somos unos cándidos.

Giraba la conversación por derroteros poco oportunos, "non est hic locus"; y cambiando de tema, dejé a mi interlocutor a vueltas con sus ideas. Quizá no es él sólo el que en estas latitudes tiene tales opiniones, y menos responsabilidad en la tarea de la colonización

Contra los equivocados en materia de tanta monta, y contra la misma incomprensión del indígena, siempre propenso a los espejismos, ha de habérselas la acción colonizadora del Estado y de otras Instituciones coadyuvantes.

Ahora, que frecuentemente salen a la luz en la revista "Africa" exposiciones doctrinales sobre la colonización en nuestro Imperio de Indias y en este pequeño retazo africano, qué consolador resulta ver a tan selectas y acreditadas plumas de las que en ella colaboran exaltar, excelentemente documentadas,

y prestándonos el valioso servicio de indicarnos las fuentes de estudio, la superioridad española, a todo lo largo de la Historia, en este orden. Ese es el gran orgullo de la Patria de Don Quijote, de la España misionera.

No debemos olvidar que lo mismo en América que en este reducido trozo africano España ha colonizado, con

verdadero espíritu de apostolado, y aunque les dolieran prendas a los que dentro de nuestro propio territorio no han faltado nunca, al escaso número de los que, en misión de rebajar siempre lo de casa y exagerar lo de fuera, los que yendo en pos de lo útil, y no haciendo demasiado caso de lo moral, no pueden convencerse de que no hagamos lo que otros pueblos, más ricos que nosotros, hacen; y que con menos títulos en todos los órdenes del espíritu, cosechan en el terreno de lo corpóreo ópimos frutos.

No caen en saco roto esos artículos que aparecen en la atalaya de la revista "Africa." A buen seguro que ellos sirven de excelente sedante y de perenne patriótica exhortación a nuestras Autoridades gobernantes.

Es aquí, sobre el terreno, donde adquieren categoría de axiomas esos conceptos al ser traducidos en realidad palpable. Es aquí, donde la acción tiene que ser constante, y la lucha implacable contra todos los intereses que traten de oponerse al supremo fin de colonizar. Y colonizar a la española. En la forma que con letras de oro quedó grabado en las páginas inmortales de la "Recopilación de nuestras Leyes de Indias." En la forma magnífica que se exponía en un número de la citada revista:

"La elevación y progreso de un pueblo no se obtiene únicamente con el fomento de sus intereses materiales, de su tecnicismo mecánico o espiritual; es preciso algo más: infundirle la propia cultura superior, que es lo único que eleva el alma y con ella la dignidad. España está indeleblemente presente en todo el hemisferio occidental y en buena parte del oriental, porque

supo dejar allí infundida bien adentro, en el alma de sus "coloniales," la propia cultura y la propia elevación, sin reservas ni regateos."

"No será ya posible en lo porvenir quizá, seguir considerando como una "candidez, cuando no tontería" interpretar la misión protectora como una obligación paternal, en la que todos los beneficios están del lado del protector, que es justamente lo que España hace ahora y ha hecho en todos los países a quienes ha llevado su civilización y su cultura."

"Todos los hombres—negros o blancos, amarillos o color de cobre pueden salvarse; ser, para ello, puros, dignos, sabios, nobles; elevarse intelectualmente hasta las mayores alturas; ostentar méritos iguales, proporcionados al grado de su capacitación, es decir, del desarrollo de sus dotes. . . . . Pero esto no lo comprenden más que los conquistadores y misioneros y fundadores de universidades españoles; los creadores de naciones; los que consideraban sencillo y claro el deber de dar todo en servicio de un ideal grandioso encarnado por su Patria. El utilitarismo moderno es, precisamente, la antítesis de esta tesis española."

No hace mucho escribíamos en un artículo titulado: "Cantar, y siempre cantar, a la Patria," lo siguiente:

"Obras, y escritas por extranjeros, para que no se nos acuse de parcialidad, han salido recientemente a la luz reivindicando para España la inmortalidad de su Legislación de Indias, y rebatiendo una a una todas las imputuras."

Y entonces, todavía no había llegado a nosotros la noticia que nos ha traído la prensa metropolitana recientemente lo hemos leído en "Semana",—de

la publicación del libro del doctor en Historia americana y profesor titular en las Universidades de Buenos Aires y La Plata, don Rómulo D. Carbia, "que tal vez la definitiva impugnación de la leyenda negra", con afirmaciones, basadas en pruebas irrefutables, de este tenor: "la leyenda negra hispano americana es un engendro monstruoso" "débesse convenir en que la leyenda es una auténtica patraña que no puede tener cabida ya en ninguna mente culta", y hablar de nuestra Patria: "la España inmortal, católica, y hacedora de pueblos."

La verdad se abre siempre paso por todos los caminos; y hoy que el número de los incautos y de los que tienen los ojos vendados ya va siendo asaz reducido, no puede ser ya viable esta y otras leyendas negras que la envidia a España y el odio a la Religión suscitaron, en otros tiempos más propicios al engaño, contra nuestra Patria.

Esos párrafos transcritos, tan bellos, y que no dejan lugar a dudas, son la mejor contestación a aquel interlocutor del viaje, y a la incompreensión de algunos pocos que, mirando, erróneamente, al extranjero, quizá no quieren convencerse, aunque lo están de veras, de los métodos acertadísimos de nuestras Autoridades y Misioneros que tan elocuentemente respaldan las expresadas afirmaciones, bajo la égida de un Caudillo que "tuvo en Occidente valor suficiente para oponerse, con la espada en la mano, al empuje arrollador de los que desconocían a Dios."

Joaquín Robles.

# Labor social realizada durante el año 1943

## Los seguros sociales en la Agricultura.

Por la Ley de 10 de febrero de 1943 se extendieron los beneficios de los Seguros Sociales a los trabajadores del campo.

Por esa Ley se equiparó, en materia de Seguros Sociales, a los productores del campo a los productores de la ciudad.

Se puso término al resto de total abandono en que, antaño, Gobiernos demoliberales habían tenido a los campesinos. Para ellos ni el régimen de jornada legal, ni regulación de sus salarios, ni ventaja de orden cultural y económico, como ahora disfrutan, tenía eficacia alguna, cuando, y por paradoja, es el campesino quien con su trabajo contribuye directamente a fomentar la riqueza nacional.

Cuando, siendo España un país eminentemente agrícola, era lógico que la Agricultura fuera el principal elemento vital de la nación como fuente inagotable del campo, y que el campesino productivo con el esfuerzo de sus brazos de aquella riqueza fuera atendido en forma humana y justa.

Hoy—y como consecuencia del natural interés del Caudillo, y de la preocupación que para el Nuevo Estado constituyen los problemas del agro español—los trabajadores del campo se hallan amparados y protegidos en sus legítimos derechos y aspiraciones en materia de Seguros Sociales.

La Ley de 10 de febrero de 1943 redimió a los trabajadores del campo del abandono en que durante muchos años estuvieron quienes mucho les prometieron y nada les dieron.

Como datos estadísticos, a través de los cuales queda bien patente la importancia social y patriótica de la Ley de 10 de febrero de 1943, haremos constar que a últimos del pasado año, el número total de subsidiados en España en la mencionada Rama Agrícola, en su promedio mensual rozaba los 600.000 campesinos, importando los subsidios abonados a los mismos, en promedio mensual también, 26 millones de pesetas.

Para el año actual —1944— se calcula que los pagos que se efectuarán del Subsidio Familiar a los trabajadores del campo ascenderán a unos 400 millones de pesetas.

No cabe una mayor elocuencia a través de las cifras.

## Modificación de la escala de Subsidios Familiares, aumentado su cuantía.

Las sucesivas disposiciones dictadas sobre la ampliación y mejora del Régimen de Subsidios Familiares—establecido por la Ley de 18 julio de 1938—son el mejor exponente del desarrollo de la política social de protección a la familia característica del Nuevo Estado.

En la modificación de la Escala de Subsidios Familiares que se hizo en virtud del Decreto de 27 de julio de 1943 es de destacar el hecho que hasta aquella fecha la regulación de los subsidios familiares obedecía a un reparte de beneficios en proporción al número de hijos e igual para todos ellos: a partir de la misma la nueva escala en vigor tiene un carácter proporcional en lo que respecta al subsidio a percibir por cada beneficiario, con cuya distribución

consolida el criterio de que sean más beneficiados quienes en mayor proporción contribuyan al aumento de la familia, y en definitiva, al engrandecimiento de la Patria:

La escala de subsidiados hoy vigente quedó establecida como sigue:

| Nº. hijos | Ptas. men. | Ptas. diario |
|-----------|------------|--------------|
| 2         | 40         | 1'60         |
| 3         | 65         | 2'60         |
| 4         | 90         | 3'60         |
| 5         | 120        | 4'80         |
| 6         | 160        | 6'40         |
| 7         | 280        | 11'20        |
| 8         | 400        | 16'00        |
| 9         | 540        | 21'60        |
| 10        | 700        | 28'00        |
| 11        | 880        | 35'20        |
| 12        | 1,080      | 43'20        |

Por cada hijo o asimilado a éstos que exceda doce se adicionará en 200 pesetas el subsidio mensual.

Para que nuestros lectores tengan un exacto criterio de la importancia que encierra el Régimen Nacional de Subsidios Familiares, les ofrecemos a continuación un cuadro de las presta-

ciones económicas efectuadas en España durante el transcurso del año 1943.

Subsidios Familiares, 370.209.094.84 pesetas; Beneficios de la Retroactividad 9.869.847'82; Pensiones de Viudedad, 9.039.802'68; Préstamos a la Nupcialidad, 30.000.000'00; Premios a la Natalidad, 110.000'00; Anticipos Subsidios de Funerarios, 41.880.0000'00. Total pesetas: 461.108.745'34.

Y como complemento a los anteriores datos estadísticos sólo nos falta hacer resaltar que, dado el importe de los Subsidios Familiares a abonar en la Agricultura en el transcurso de 1944, así como el aumento que forzosamente había de observarse en los pagos en la Rama Normal de dicho Régimen, habida cuenta la mejora de la escala de los subsidios, no es exagerado el predecir que esa cifra de más de 461 millones, habrá de ser seguramente, duplicada durante el transcurso del corriente año 1944. Es decir, que más de 900 millones de pesetas destinará el nuevo Estado a la protección de aquellas familias que más dan a la Patria en trabajo e hijos.

(Continuará)

## Maximiliano Cipriano Jones

Acaba de bajar al sepulcro D. Maximiliano C. Jones: no hay quien no le conociera entre nosotros: su personalidad, es la de aquel hijo de esta tierra, que en medio de la colonización española ha tenido, el sentido, de asociarse a los adelantos que se han producido durante su vida, sin olvidar mucho de lo bueno que legaron sus antepasados: hemos visto pasar figuras indígenas interesantes, que por su corte social, amor

al trabajo y formalidad, no tenían su raza, más que la silueta; el perfil moral y ciudadano eran por milación del colonizador: todos ellos, aunque se haya oído el eco de sus nombres, se han ido esfumando con el tiempo, por que no nos legaron algo práctico de su labor, que acusara una obra social o familiar; su labor fué personal; al ver como se han ido desmorando familias disolviéndose asociaciones, olvidándose nombres, antes de mucho relieve, nos

lamentamos a tiempo en nuestros reportajes y diversos escritos, porque considerábamos una lástima la infecundidad de una semilla que buena en sí, no ha germinado para bien de nuestra sociedad; mucho enseña a este propósito, los legajos en las oficinas; lo que todavía está en pie, pero que ha pasado a otras manos y el censo decadente de nuestros nativos.

Maximiliano C. Jones dió otra orientación a su vida; en ello está su merito: la manifestación de duelo, que se produjo en Sta. Isabel en la tarde del 16 de Mayo, fué un reconocimiento público de su personalidad como hombre de trabajo social y patriota; a todo ello no podía darse un exponente más

elocuente. Nació en Santa Isabel, calle de Jesús el 21 de Noviembre de 1870; siguiendo la costumbre de las familias de su tipo en aquel entonces, se le mandó, siendo niño a Sierra Leona donde residiendo en casa de uno de sus parientes, recibió su primera educación en una Escuela de 1ª Enseñanza; vuelto al poco tiempo a su pueblo natal la completó entre los suyos.

Dotado de un talento práctico poco común, voluntad firme y pasión por el trabajo, se deben a sus esfuerzos personales y afición a los libros, cuantos conocimientos ha pedido adquirir des



El Ilustre Fernandino D. Maximiliano C. Jones.

su juventud; pronto se despertó en una marcada inclinación por la Carpintería y Ebanistería habiendo salido maestro en ambas artes: se aprovechó sus cualidades y así se le vió trabajar en el Pontón La Ferrolana, pasando sucesivamente a Elobey y Basile para montar las Casas del Gobierno y al dedicarse a trabajar por cuenta propia, no hay cómo para expresar numerosas casas, que ha levantado dándoles el aire propio de la nueva colonización.

Cuando San Carlos no era más que una bahía, a cuyo costado se asentaba

algunas casas a estilo del país. Maximiliano fué Delegado, iniciando desde entonces la marcha de la población que hoy vemos: es muy natural el cariño que le ha profesado, tal que es allí, donde hacia su vida.

La agricultura, asociada a los modestas operaciones de un comercio sin ruido ha sido la ocupación y trabajo, que ha simultaneado con lo que podríamos denominar artes liberales: la agricultura adquirió con su trabajo una vulgarización muy extendida en la zona de San Carlos: fué de los primeros y mejores agricultores como ha sido de lo mejor que hemos tenido en comercio y carpintería.

Su carácter accesible y complacien le granjeó el afecto confiado de los hijos del país, siendo para ellos todo un poder: ese prestigio ha aprovechado repetidas veces el Gobierno para sus trabajos de atracción indígena, respondiendo con verdadera generosidad, tanto que ha colaborado a la obra del Gobierno, con la influencia de su ascendiente y ha prestado su ayuda cuantas veces se ha requerido.

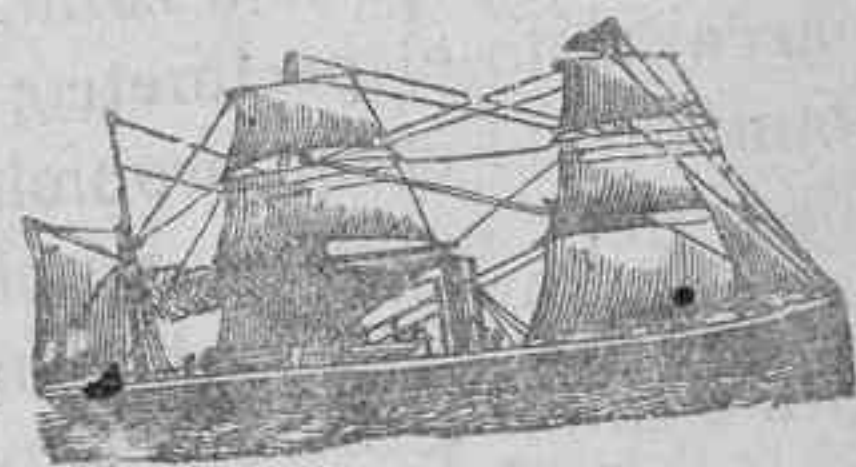
Mucho abona a su favor en este punto, su apoyo para la instalación viviendas provisionales para la recién llegada Guardia Colonial, en tiempos del Gobernador Ramos Izquierdo, su participación en el arreglo de los sucesos de Balachá y el haber mandado la mayor parte de sus hijos y sobrinos a educarse a España, donde han dejado muy alto a la Colonia con su aprovechamiento y relaciones sociales.

Su amor a la tierra que le vió nacer fué grande, a ella ha dedicado gran parte de su fortuna con la construcción de casas, elegantes, puentes, traida de aguas, instalación de la luz eléctrica,

así en Sta. Isabel como el San Carlos. El Gobierno reconoció su patriotismo y su labor y le dió la Encomienda Isabel la Católica y el Distintivo de la Orden del Trabajo: también le hicieron justicia los Consejos de Vecinos de Santa Isabel y San Carlos, dedicándole Calles y declarándole, hijo predilecto aquella y adoptivo esta: muy bien.

Al rendir su tributo a la fragilidad humana, deja a sus hijos un patrimonio moral, más valioso que el económico a las generaciones indígenas, una sana orientación para hacerse hueco con honor en las complejidades de la vida, el amor al trabajo y la formalidad; y a los de otras razas, dice que la convivencia entre todos, es una virtud fácil de practicar mientras que la discriminación de las razas es algo, que no se aviene con la caridad cristiana: al recoger su memoria y cuando ella significa, tributamos, al finado nuestro homenaje de admiración y reconocimiento y a sus hijos, la expresión de nuestros sentimientos de condolencia por lo que la desaparición de su buen padre para ellos significa.

Santa Isabel Mayo 1.944.  
Ruiaz.



## PAGINA AGRICOLA

Por Jaime Nosti.

### Descripción Botánica.

—El cafeto Liberia es un árbol de hasta 10 ms. de altura y 5—6 de diámetro de copa si se deja crecer libremente hasta los 25 años; corteza oscura, rojiza cuando el cafeto comienza a lignificarse y al ser adulto de color gris cuya parte más vieja o corcho se hunde longitudinalmente según líneas bien manifiestas, desprendiéndose así espontáneamente la corteza vieja en tiras largas y estrechas por el esfuerzo del corcho nuevo que se va formando debajo; este desprendimiento, muy activo cuando el cafeto es joven, se va haciendo cada vez más lentamente y cuando la planta es vieja la corteza se presenta mucho más lisa.

Llamaremos corteza para simplificar, sin distinguir sus diferentes tejidos, todo el conjunto que se desprende con una navaja hasta llegar a la parte más dura o madera. En toda esta capa es donde se realizan todos los transportes de alimentos, por medio de la savia ascendente y descendente, y por eso sufre el árbol gravemente de todo daño que se le infiera en esta zona, sobre todo si abarca todo el perímetro, pero afortunadamente el clima propicio y la gran vitalidad del cafeto (mucho mayor que la del cacao) hacen que el cambiante zona generadora se prolifere que rapidísimamente cubriendo a la madera que se quedó a descubierto cosa que todos han observado en la autorrecuperación del cafeto en muchísimos casos después del ataque por aladros de tronco.

Las hojas son coriáceas, brillantes por el haz, más claras y mates por el envés, de forma oblonga, de bordes enteros, algo acuminada y en la base cuneada, 7 — 10 pares de nervios alternos; grandes, de un tamaño de 20 cms. largo y 10 ancho que las distingue de los cafetos del grupo Robusta, y Arábica, asemejándolo a Excelsa, de las que sin embargo se diferencia a primera vista por la mayor rigidez de los de Liberia y del Dybowski por el mayor tamaño de hojas de éste. Muy resistentes a las enfermedades sobre todo a la roya (*Heimleia*), pero tanto como el Robusta y sufriendo ligerísimos ataques de insectos comedores y dominadores; son ricas en cafeína y su infusión es un purgante enérgico.

Flores de unos 2'5 cms. largo grandes con número de pétalos variables de 6 a 8; olor muy penetrantes con efectos notables sobre el organismo pudiéndose explotar su esencia, destilando la lo. con vapor de agua.

El fruto es una drupa de unos 2'5 cms. con espesa pulpa, que hace conveniente el beneficiado por vía húmeda; y las semillas no son expulsadas por una dehiscencia especial, sino que se ha de pudrir la pulpa para que pueda germinar. Cuando se seca, en el árbol o artificialmente, queda la epidermis arrugada y dura, sirviendo así de fuerte protección a las dos semillas interiores que contiene en general y cuando solo contiene una, por aborto de uno de los ovulos, la semilla toma forma redondeada, lo que permite su separación de las demás por medio de una criba especial, dando lugar al café Caracolillo, que por lo demás no es una característica del Liberia, sino que representan otros tipos

de cafetos a mayor o menor grado. No es raro encontrar cerezas con tres y aun cuatro granos.

**PRODUCCIONES** — Muy variables son éstas según la edad, el suelo, el clima y las enfermedades.

En condiciones óptimas, es decir entre los 13 y 25 años, con suelo fértil y clima apropiado, sin enfermedades, bien atendidos y podado, con un abonado regular, se puede llegar con facilidad a los 1.300 Kgs. por Hectárea; pero ésta es una cifra que no tiene realidad en la Colonia lo que atribuimos exclusivamente al suelo.

En Guinea Continental la producción media en fincas adultas no pasa de 375 Kgs. por Hectárea, aunque excepcionalmente se haya llegado en alguna finca y algún año a 800 kgs. por Hectárea pues no hay que olvidar la tendencia del Liberia a la vecería, que reduce considerablemente el rendimiento medio anual, y que en periodo de

plena producción estimamos oscila según los números índices 70 y 100.

En la Isla la producción media llega a los 500 Kgs. por Hectárea, pero con variaciones aún mayores; pues en las fincas situadas en la zona límite de altura que dijimos difícilmente se podrán pasar los 200 kgs. por Hectárea expresado siempre en café comercial.

No tenemos registros de un largo periodo de producción del cafeto Liberia, pero por los datos de la Granja, que son algo superiores a la media, podemos dar estas cifras para un marco de plantación de 4 metros.

|               |                             |
|---------------|-----------------------------|
| 1er. año..... | 0 Kgs. por H <sup>a</sup> . |
| 2º .....      | 5 „ „ „                     |
| 3er. ....     | 70 „ „ „                    |
| 4o. ....      | 160 „ „ „                   |
| 5º. ....      | 300 „ „ „                   |
| 6º. ....      | 450 „ „ „                   |

En estos primeros años éstas cifras pueden ser forzadas reduciendo el marco de plantación.

## Noticias de la Colonia

### DE SANTA ISABEL

#### Incendio.

Un incendio ocasional destruyó el domingo la factoría EL CAYUCO, propiedad de D. Juan Rodríguez. A pesar de los esfuerzos de la Guardia Colonial y policía no se pudo evitar que el inmueble quedara casi completamente quemado, no habiendo que lamentar, afortunadamente, desgracias personales.

#### Polici

Siendo las autorizaciones para adquisición de vinos y bebidas alcohólicas una excepción dentro la norma general prohibida que se han de conceder únicamente a los indígenas con ocasión de actos especialmente excepcionales, espera que sólo cuando éstos ocurran solicitarán los beneficiarios tales autorizaciones.

Análogamente se ruega a los señores europeos limiten a tales casos las autorizaciones que suelen expedir en favor de indígenas para su presentación en esta Jefatura.

## Bautizos

El 17 el hermoso niño, Jesús Fernando Vázquez y Dña Asunción Boix fué regerado con el santo Bautismo Hicieron padrinos representantes D. Gregorio Cámara, del Banco Exterior y Dña Pilar Ribera. El 18 con gran solemnidad y pompa y selecto número de invitados fue bautizada y presentada a la Virgen la preciosa niña primogenita de D. Ramon Izquierdo y Dña Carmen Alvarez Buyla María Begóna Guadalupe. Hicieron de padrinos D. Alfonso de las Casas y Dña Guadalupe Ayala las Casas. El 19 también con la asistencia de numerosos amigos fué bautizado y devotamente ofrecido a la Vigen del Carmen el hijo de D. Gregorio Cámara y Dña Pilar Ferrano, sien lo sacado de pila por el ingeniero agrónomo D. Pedro Gragera y Dña Guadalupe Ayala. Se le impusieron los nombres de Ricardo Angel Fernando. Que por muchos años sean las delicias de sus padres sus angelitos humanos.

sin

## In Memoriam

**MAXIMILIANO JONES  
HA MUERTO.**

(14-V-1944)

Todo es silencio. San Carlos está de duelo. El hombre de negocios ha muerto a las once y minutos del 14 de Mayo en su domicilio de San Carlos, en la casita por la que tanta, tantísima vida ha pasado en el decurso de más de sesenta años de vida. Allí sus nietos y contadas personas. La

noticia se impone a la realidad y hoy Domingo es un día triste para San Carlos. Funcionan los teléfonos y se corre la noticia hacia Santa Isabel y otros puntos de la Isla. Por la tarde llegan coches a la casa mortuoria. Entra da la tarde suben dos coche oficiales. En uno va S. E. el Sr. Gobernador General D. Juan María Bonelli. En otro los Sres. Secretarios General y particular de S. E. Suben y al hablar con los hijos del difunto emprenden la marcha sin de tenerse hacia Santa Isabel. La noticia ha corrido y la gente va llegando hacia los solares del difunto. Pocos comentarios

## SAN CARLOS Y

### D. MAXIMILIANO JONES

Al que todos llamamos Maximiliano sentía cariño por San Carlos. Los hechos son muchos a referir y están en la memoria de todos. Todo lo que se había de realizar por el bien de San Carlos había de tener por impulsador a D. Maximiano y él nunca dijo que no. Jamás un obstáculo por su parte sino todo lo contrario. Era el alma y el impulso. Salta a la vista la electricidad no solo en San Carlos, sino en Santa Isabel; su lancha cuando no había circulación por la vía terrestre sino marítima; sus talleres de aserrar y su carpintería montados y dirigidos por elementos técnicos europeos adonde han sido muchos los que han tenido que acudir para el arreglo de desperfectos de construcción. Las obras de casas sólidas en San Carlos honran a todo el pueblo. Baste enumerar la que ocupa la Ilustre administración, las que están en la playa y en la calle que lleva el nombre del ilustre hombre de San Carlos. De asuntos, y consejos no digamos nada que nos esponíamos a no es

San Carlos por  
su ilustre hombre.

San Carlos 14-5-1944.

DE KOGO

DE CLARET DE BATETE

Fecha memorable 4

Es de advertir que contribuyeron a los gastos de la fiestas todos los habitantes con su óbolo; quien más quien menos según sus posibilidades; dando en esta ocasión pruebas fehacientes de la grande estima en que tienen a Jefe.

## Ensanche

[illegible]

acariciar por vez primera a su primogénito, siendo regenerado en las aguas bautismales el 27 de Enero con los nombres de Francisco Agustín.

—El hogar Silvano Sevilla— Maria Voces vióse agraciado del cielo el día 3 de febrero—día del histórico S. Blas—siendo bautizado su pequeño con los nombres de Emiliano Blas el 22 de febrero pasado.

—La familia Ignacio Marxuach—Antonia Pérez recibió gozosa a su primer heren el día primero de Marzo. Se le impuso el nombre de Aurelio Ignacio Manuel.

—No menos agraciado ha sido el hogar Juan Garriga—Pilar Urtiaga con la venida a este mundo de su preciosa niña Maria del Prado que recibió el santo bautismo el 2 de Marzo a los siete días de su existencia, siendo el encanto y alegría de sus padres.

—También merecen especial mención por el rango que ocupan y lujo que desplegaron los bautismos de Maximiliano Biang Ekuaga, hijo de los consortes Martin Ekuaga y Esperanza, de Pablo Dyongo hijo de Joaquin Dyongo y Victoria Metomba y el de Cecilia Lumu primogenita de Pedro Lumu y Cristina Moiche. Que por muchos años puedan disfrutar todos de la alegría de sus angelitos!

El 19 del pasado Abril desembarco en este puerto el vp. Francoli — 800 toneladas de carga general de la Península, unos 20 pasajeros europeos y 60 indígenas.

Tuvimos el gusto de saludar al Sr. Egurbide de la compañía Izaguirre y secretario de la Junta de Abastos D. Pedro López. Bienvenidos.

El 20 del mismo mes cargo para la

Península 462,136 Ks Café  
18 785 “ Cocos  
376, 867 “ Yuca  
5, 000 “ melongo  
20, 253 “ madera.

El 12 de Mayo llegó el ansiado Sagunto trayendo a bordo 10 Srs Europeos, entre ellos al emprendedor gerente de la Socoa Sr. Sampayo, que viene a estudiar la posibilidad de confeccionar

### Gari en el Continente.

Bonito negocio si saben armonizarse sus intereses los del continente y la isla, pues seria una grave preocupación menos para estos y una solución digna de todo estudio y aplauso, pues independizaría la alimentación de nuestros trabajadores.

También saludamos al nuevo jefe de Policia Sr. Berenguer y Sra.

Los indígenas pasan de 200 siendo el principal contingente los trabajadores contratados.

### El Pico de Santa Isabel.

Ya los franceses decían que en días muy claros se divisa el pico de Santa Isabel desde Bata

Por lo visto la diafanidad atmosférica no ha disminuido, pues hay quienes aseguran que el 20 de Abril y el 9 de Mayo se volvió a ver,

Que se les conserve la buena vista.

*El Corresponsal*

### DE KOGO

#### La luz

Por fin el día 23 de abril volvió a brillar la luz eléctrica en Kogo, y hasta la fecha viene funcionando muy bien y

o hará, D. m. con mayor seguridad cuando entre en funciones el propio motor de la dinamo que ha venido de España enteramente renovado, y que no trabaja todavía por falta de gas—oil; Estanos, pues, de enhorabuena, y vaya un aplauso a cuantos han cooperado a tan feliz resultado.

### Cambios

Para suplir en el Banco Exterior a D. Eugenio de Prado que con su señora D<sup>a</sup> Aurora Varela pasó a Bata. en el "Francolí" ha venido D. Juan Albert Mañe con su señora D<sup>a</sup>, Pilar Farré Licar. Bienvenidos

### De enhorabuena

Lo está el Sr. Administrador Territorial D. Julio Casáres, por su ascenso a Capitán, segun las noticias que ha recibido en el último correo. ¡Felicidades!

### Calatrava.

Para construir la torre del faro junto con la casa para el farero del distrito ha ido a Calatrava el Sr. Valentín Serrano llevando junto el plano una cantidad de material. Cuando se termine daremos detalles no sea que ocurra lo del quirófano y casa del servicio forestal, etc. que no llevan traza de que se terminen nunca produciendo muy mal efecto al público.

### El Francolí.

Trajo para este puerto 28,429 Kilos de carga general y se llevo 424 cestos de cocos frescos con 12,500 Kilos, y el resto hasta 16.610 Kilos de bidones vacios tubos de acetileno, etc.

### Peste

Se están despoblando los gallineros debido al ataque que sufren las aves de corral de difteria, cólera etc.

Nos dicen que la epidemia es general en el Continente.

### El Sagunto.

Hoy día 15 llega el suspirado Sagunto y nos trae de Bata, aparte de otra carga de Sta. Isabel, el racionamiento. Bienbenido sea.

Kogo 15 mayo 44.

El corresponsal.

M. C.

---

**CATOLICO.** *La proxima semana expira el plazo del cumplimiento pascual; apresúrate a cumplir con este divino y eclesiastico deber, pues ni Dios ni la Iglesia te pueden exigir menor demostración de tu fe y catolicidad.*

---

### *GUIA ESPIRITUAL DEL CRISTIANO*

Hermoso Devocionario compuesto por el Excmo. P. Vicario, para nuestros indígenas. a 8, 9 y 15 Ptas.

Puede adquirirse en todas las misiones

## TREINTA AÑOS DE PROGRESO CONTINUO

Para complacer a nuestra clientela, y a pesar de las dificultades actuales para conseguir buenos géneros estamos recibiendo en cada barco un extenso surtido de tejidos, confecciones, calzados, perfumería etc...

Ala disposicion de las señoras y señoritas, tenemos un gran surtido de telas de algodôn, de seda, laná e hilo; combinaciones y camisones hechos; medias de seda y de hilo; los últimos modelos de zapatos; artículos para labores etc...

Para los caballeros que desean vestirse bien, ofrecemos camisas y pijamas de popelin "Punto Verde" Batas de seda "Madofa" corbatas, calcetines zapatos de la mejor calidad.

Para toda ocasiôn, no hay mejor regalo que un bolso fino para señora o un juego de café en clase selecta y de aspecto bonito. Aconsejamos una visita a nuestra sección de objetos para regalos.

ahora, seguramene, lectores, ¿quereis saber donde encontrareis todas estas cosas bonitas?.....

**Visiten Almacenes Madrid.**

# **Sociedad Anónima Utamboni**

Santa Isabel (Fernando Póo)

**SUCURSALES:**

Bata y Río Benito

(Guinea Continental Española)

Delegación en **BARCELONA**

**VEIGA Y AVENDAÑO, S. A.**

**BOKOKO**

(SAN CARLOS)

**PALOMINO Y VERGARA**

**Jerez de la Frontera**

**VINOS Y COÑAC**

**Papá: ¿Que es Tío Mateo?**

**Después del coñac Centurión**

**Es en vino fino el primero**

**Agentes depositarios**

**SANTOS Y PINTO Ltda.**

**Santa Isabel - Bata**

# ALUMBRADO ELECTRICO

de fincas :

VENDO DELOC Americano a gasolina capaz para 50 lámparas de 25 vatios y motor DIESEL aceite pesado, tipo eléctrico, de 14 HP. con dinamó de siete Kilovatios. 120 voltios.

**José Vidaurre**

Iparraguirre 6, BILBAO

## CAFES "EL GORILA"

Martínez e Hijos, Ltda.

Cosecheros y exportadores de café

FACTORÍAS

Ventas de: *DESPULPADORAS    DESCASCARADORAS*  
*SECADEROS MECANICOS, CAJAS DE CAUDALES*  
*REPUESTOS DE COCHES.*

Apartado de Correos 42

Dirección telegráfica «MARHJOS»  
BATA (Guinea Continental Española)

CASA EN VALENCIA:  
Gran Vía Marqués del Turia, 56

**CAFES Y MADERAS DE GUINEA, S. A.**

**(CAMASA)**

**EXPORTACION**

**DE PRODUCTOS COLONIALES**

**IMPORTACION**

**A TORIAS**

**BATA (Guinea Continental)**

**Compañía Nacional de Colonización Africana**

**A. L. E. N. A.**

**BATA**

**EXPLOTACIONES FORESTALES Y AGRICOLAS**

**EN GUINEA CONTINENTAL**

**MADERAS - CAFE**

**CASA CENTRAL : LAGASCA 28 MADRID**

CARPINTERIA MECANICA

ALMACENES MADRID

DAVID NAUFFAL

Grandes existencias en toda clase de tejidos.

Especialidad en confecciones y calzados.

ALMACENES MADRID

TIENE TODOS SUS PRECIOS MODICOS.

ALMACENES DE ABASCAL

Guerrero, Pérez y Ortiz

Importación y Exportación

SANTA ISABEL

(Fernando Póo)

BATA

(Guinea Española)

## CARPINTERIA MECANICA

Admitimos toda clase de encargos

Empleamos en nuestros trabajos las

mejores maderas de la isla y de

continente. Precios económicos.

# F. I. S. A.

## Compañía Española del Golfo de Guinea S. A.

# CEGUI

Cosecheros de café

y aceite palma

Madrid      Santa Isabel      Río Benito  
Apartado 722      Apartado 91

## Ricardo Cruz

IMPORTACION - EXPORTACION

LOS COLONIALES  
SODAS "GUINEA"  
AMAR"

TORIAS EN:

AYONG  
ENAN || BATA

Telegramas "CRUZ-BATA"

Apartado 27

BATA

Guinea      Española  
Africa      Occidental

# Suministros Coloniales Limitada

IMPORTACION - EXPORTACION - AGENCIAS

Telegramas R O S E L L Ó

Apartado N.º 5

FACTORIAS

Frutos Coloniales

## SUMCO

Carburantes

Lubrificantes

Grasas

BATA

(Guinea Española)

**Talleres Mecánicos**

**LUQUE Y ABELLO**

**SANTA ISABEL**

**FARMACIA DE LA VIUDA**

**CEBALLOS**

**REGENTE D. JUAN VEGUE**

Laboratorio de esterilización y ampollage.

**Apartado 130**

**SANTA ISABEL**

**CALVO MOLLAR HNOS., LTDA.**

**Plantaciones de CACAO y CAFÉ**

**SANTA ISABEL**

**(Fernando Póo)**

**Apartado 117**

**Factorías SUMCO antes POTAU y DOMENECH**

**Importación — Exportación**

**SANTA ISABEL**

**ELADIO LAHOZ**

**IMPORTACION — EXPORTACION**

**Plantaciones de Cacao y Café**

**HACIENDA "ROSITA" BATIKOPO**

**Santa Isabel - Fernando Póo**

**POTAU Y DOMENECH**

**AGRICULTORES**

**Río Tiburones — Río Bosae — Robola**

**W. A. MORITZ**

**Santa Isabel - San Carlos - Bata**

**PLANTACIONES PROPIAS: CARMEN  
MERCEDES Y FINCA NUEVA.**

**IMPORTACION Y EXPORTACION**

**Agente de la "WOERMANN LINIE"**

**NELSON & MORITZ**  
Hamburgo: Schenkenburgerstr. 1.



**W. A. MORITZ, S.A.**  
Barcelona: Via Layetana, 28.

**S A M B A**

**Importación - Exportación - Productos Coloniales**

**Calle de LEON nº. 21, 23, 25 y**

**NAVARRA, 14 y 16**

**Apartados de Correos, Nº. 66**

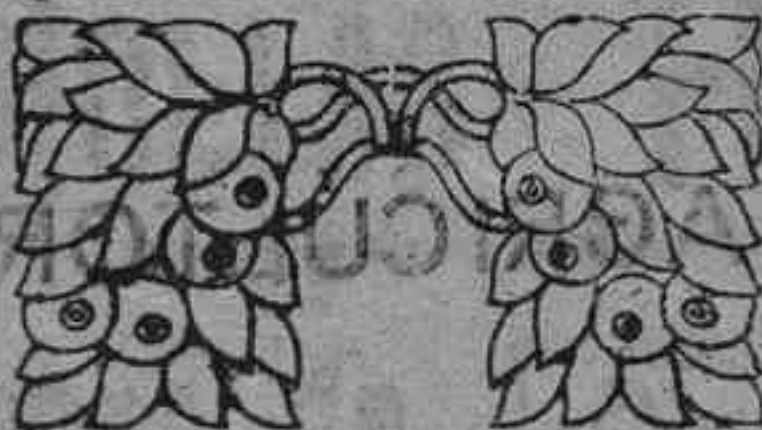
**SANTA ISABEL**

**Telegramas: SAMBA**

**(Fernando Póo)**

**FARMACIA**

**AMILIVIA**



**Santa Isabel**

**(Fdo. Póo)**

**EXPORTACIONES DE**

**Cafes - Cacao - Yuca**

**Y TODOS LOS PRODUCTOS DE GUINEA ESPAÑOLA**

**Desiderio F. Gómez**

**Bata**

**Telegramas y radio : "CAMACA"**

**Bata**

Pidan cotizaciones por  
radio y recibirán ofertas  
para todos los correos

# BANCO EXTERIOR DE ESPAÑA

(ENTIDAD OFICIAL DE CRÉDITO)

Casa Central: MADRID

TESORERO DEL ESTADO EN LOS

TERRITORIOS ESPAÑOLES DEL GOLFO DE GUINEA

Y TODOS LOS PRODUCTOS DE GUINEA ESPAÑOLA

Realiza toda clase de operaciones bancarias

Caja de Ahorros

SUCURSALES Y AGENCIAS

## PENÍNSULA:

|             |             |
|-------------|-------------|
| Alicante    | Jerez de la |
| Barcelona   | Frontera    |
| Bilbao      | Murcia      |
| Castellón   | Palafrugell |
| de al Plaza | Valencia    |

## I. CANARIAS:

|               |
|---------------|
| Las Palmas    |
| Santa Cruz de |
| Tenerife      |
| N. DE AFRICA: |
| Tánger        |
| Tetuna        |

## AFRICA OCCIDENTAL

|                       |
|-----------------------|
| Sidi Ifni (Santa Cruz |
| de Mar Pequeña        |
| Cabo Juby             |

## GOLFO de GUINEA

|              |
|--------------|
| Bata         |
| Kogo         |
| Santa Isabel |

Corresponsales en todo el mundo

Dirección telegráfica: EXTEBAN K

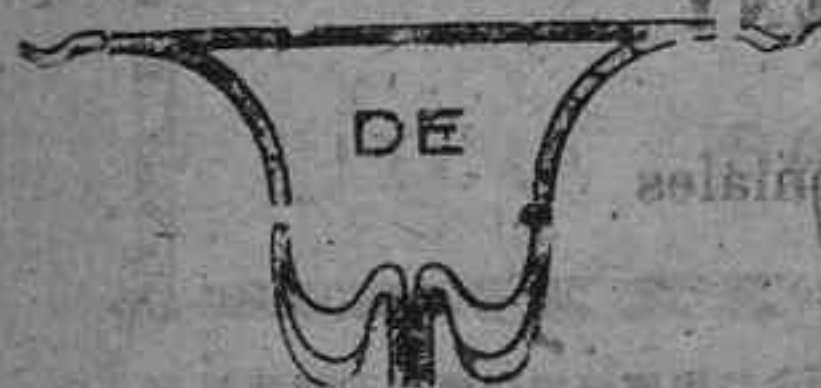
DATA TODOS LOS CORRESP

**PANIFICADORA S. HONORATO**

**MIGUEL SERRA PARERA**

**SANTA ISABEL—Teléfono Número 18.**

**FINCA SAMPAGA**



**Doña Antonita Llorens**



**Fernando Poo**

**Carnicería Española**

**POTREBO PROPIEDAD**

**Or. COLONIAL DE AFRICA**

**ENDIVIDADA POR LOS**

**Herederos de D. JOSÉ ROSADO**

**SANTA ISABEL**

**S. Sendros Roig**

**Importación-Exportación**

**SAN CARLOS**

**Apartado, 2**

**SANTA ISABEL**

**Apartado, 116**

**FERNANDO POO**

**JOSE LOPEZ SANCHEZ**

**EN BASUALA DE FDO. POO**

**Con fincas de Cacao y Café**

**MAXIMILIANO C. JONES**

**SANTA ISABEL-SAN CARLOS**

**FERNANDO POO**

**Importador de artículos nacionales y  
extranjeros**

**Exportador de frutos del Pais y  
Comisiones.**

**Una de las Casas más antiguas y  
acreditadas de la Isla fernandina.**

**JOAQUIN RODRIGUEZ BARRERA**

**Propietario de las Haciendas**

**MONTSERRAT y MONTSENY**

**Rebola de Fernando Poo**

**Cacao, café y otros productos coloniales**

**Barcelona Lauria 93**

**Santa Isabel Apartado 85**

**MANUAL DEL AGRICULTOR EN FERNANDO POO**

**Se vende en Barcelona; Librería Litúrgica Claris — número 15**

**"CIUDAD DE SEVILLA"**

**LA CASA MAS SURTIDA Y QUE MAS BARATO VENDE**

**JOSE BAEZA VAZQUEZ**

**SANTA ISABEL**

**(Fernando Poo)**

**CAIFER, S. A.**

**CIA. AGRICOLA INDUSTRIAL DE FDO. POO**

**CAFE-BANANAS-CACAO**

**FINCAS PROPIAS EN**

**BANAPA BASILE BANTABARE—DUMANDUY**

**MADRID: LOS MADRAZO 28**

**SANTA ISABEL Apartado 81**

# FLORENTINO SUAREZ MARTINEZ

PLANTACIONES DE CACAO Y CAFE

paArtado 72

Santa Isabel (Edo. Poó)

## ALFONSO CASAJUANA

Cacao y Café

SANTA ISABEL

Fernando Póo

FINCA

SANTA ELISA

### QUINCE AÑOS DE EVANGELIZACIÓN

*Se ha puesto a la venta en todas las Misiones de la Isla y del Continente este nuevo libro es de marcado interés colonial.*

Su precio es: 12 Pesetas

**FEAS SUIZAS REUNIDAS**

RELOJES SUIZOS  
10 AÑOS GARANTIA



ENVIOS  
POR CORREO  
HASTA SU DOMICILIO  
FACULTAD DE  
DEVOLUCION

PIDA CATALOGO GRATIS  
**HERNANI GUIPUZCOA**

**39pt SOLAMENTE**  
PLUMA ESTILO GRAFICA  
GARANTIZADA ¡MONISIMA!  
ENVIAMOS POR CORREO  
HASTA SU DOMICILIO  
SIN MAS GASTOS  
CONTRA GIRO POSTAL  
O REEMBOLSO  
OTROS MODELOS  
45-76-100-125 PESETAS  
CATALOGO GRATIS  
**FEAS SUIZAS REUNIDAS**  
HERNANI GUIPUZCOA

Si desea comisionar alguna compra o la obtención de algún documento, en la Península

Diríjase a

**AGUSTIN MESEGUER ;**

Calle Espartinas 1, MADRID

# DOMECO

LA MARCA MUNDIAL DESDE 1730

## JEREZ Y COÑAC

DE VENTA EN TODAS LAS BUENAS

FACTORIAS DE LA COLONIA

